

MATABI®

by **GOIZPER**

ES - Gracias por confiar en nosotros.
Por favor, lea detenidamente esta
hoja de instrucciones antes de usar
el equipo.

BG - Благодарим ви за оказаното
доверие. Моля прочетете
внимателно настоящата
инструкция за експлоатация
преди да започнете работа с
пръскачката.

Mod. STYLE 1,5

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
Превод от оригинална инструкция



ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este pulverizador ha sido fabricado con materiales de primera calidad y diseñado exclusivamente para ser utilizado con productos fitosanitarios agrícolas y de jardín (herbicidas, insecticidas, fungicidas).

PUESTA EN MARCHA Y PULVERIZACIÓN

- 1) Para abrir: Despresurizar el aparato (proceder invirtiendo el aparato y pulsar el gatillo nº 411).
- 2) Llene el depósito hasta su capacidad máxima (1 litro).
- 3) Cierre enroscando y presurice el aparato dando emboladas (25 aprox.)
- 4) Para comenzar el tratamiento pulse la manilla y regule la boquilla para obtener la pulverización deseada. Compense la pérdida de presión, dando más emboladas.

MANTENIMIENTO

- 1) Después de cada utilización despresurice el pulverizador.
- 2) Limpie el depósito y el resto de componentes (boquilla...) con agua.
- 3) En caso de obstrucción de la boquilla, límpiela con agua y no utilice objetos metálicos.
- 4) Para prolongar la duración de la vida de las juntas, aplique regularmente unas gotas de aceite en las partes en movimiento.
- 5) Para desmontar (cambiar junta, etc) ver apartado 3.
- 6) Almacene el pulverizador al abrigo para evitar heladas y fuerte calor (entre 5° y 30°C).

NORMAS DE SEGURIDAD

- 1) No utilice productos químicos fuera del ámbito de aplicación indicado.
- 2) Respete siempre las prescripciones y las dosis que, en las etiquetas de los embalajes, recomiende el fabricante del producto de tratamiento que va a utilizar.
- 3) No coma, beba, ni fume durante la preparación y el tratamiento.
- 4) No pulverice sobre las personas, animales, ni instalaciones eléctricas.
- 5) No trate con fuerte viento o calor.
- 6) En caso de intoxicación, consulte a su médico, aportándole el embalaje del producto del tratamiento.
- 7) No vierta los residuos de producto o limpieza cerca de cursos de agua, pozos, etc., que vayan a ser utilizados para uso-consumo humano o animal.
- 8) Utilice un equipo de protección adecuado, máscara, gafas, guantes, calzado, etc.
- 9) No modifique el aparato. No lo conecte a una fuente externa de presión (únicamente uso manual). No utilice el aparato si está dañada, deformada o alterada su forma inicial.
- 10) Almacene el pulverizador al abrigo, para evitar heladas y fuerte calor (entre 5° y 30° C).

GARANTÍA

Nuestras mercancías están garantizadas por tres años, desde la fecha de compra del usuario, contra todo defecto de fabricación o materiales. La garantía se limita estrictamente al remplazamiento gratuito de piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios. La garantía no se aplicará cuando exista uso indebido de nuestros materiales, desmontajes y/o modificaciones de nuestros aparatos, y para aquellas piezas de uso y desgaste normal que requieren mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de negligencia, imprudencia, y uso no racional del material. Los gastos de expedición y transporte de las piezas en garantía, así como la mano de obra no realizada en nuestra fábrica, serán por cuenta del usuario. Para hacer efectiva la garantía, deberán remitirnos, franco de portes, la pieza objeto del reclamo junto a la factura o ticket de compra.

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Пръскачката е произведена от първокласен материал и е предназначена изключително за прилагане на фитосанитарни продукти в селското стопанство и градината (хербициди, инсектициди, фунгициди).

РАБОТА С ПРЪСКАЧКАТА

- 1) За да отворите: Обезвъздушете пръскачката (обърнете я и натиснете спусъка 411).
- 2) Напълнете резервоара до максималното ниво (1 литър).
- 3) Затворете и нагнетете налягане чрез напompване (около 25 пъти)
- 4) За да започнете пръскането натиснете дръжката и нагласете дюзата до получаване на желания начин на пръскане. Компенсирайте загубата на налягане чрез допълнително напompване.

ПОДДРЪЖКА

- 1) Обезвъздушете пръскачката след всяка употреба.
- 2) Измийте резервоара и останалите компоненти (дюзи...) с вода.
- 3) В случай на запушване на дюзата, почистете с вода и неметален инструмент.
- 4) За да удължите живота на уплътненията, капвайте редовно по няколко капки масло на движещите си части.
- 5) За да разглобите (при смяна на уплътнението и т.н.) вижте схема 3.
- 6) Съхранявайте пръскачката на закрито и предпазвайте от прекомерно ниски или прекомерно високи температури (между 5° и 30°C).

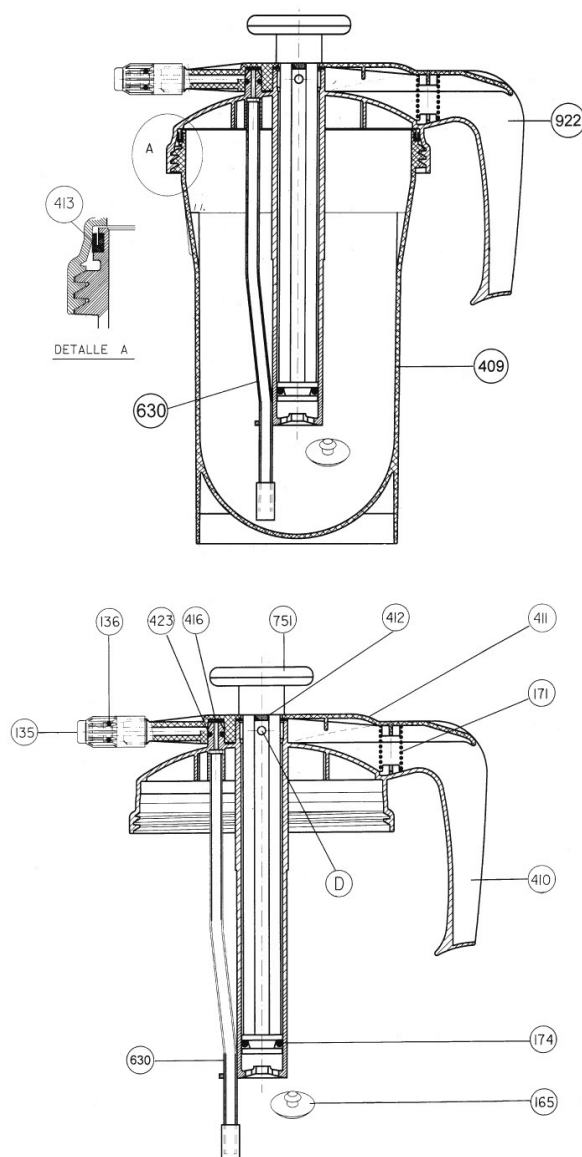
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- 1) Не използвайте химическите продукти извън посочената област на приложение.
- 2) Спазвайте винаги предупрежденията и дозировките, посочени на етикетите и опаковките, препоръчани от производителите на продукта, който ще използвате.
- 3) По време на работа не трябва да се яде, пие или пуши.
- 4) Не пръскайте срещу хора, животни и електрически инсталации.
- 5) Не работете при силен вятър или горещина.
- 6) В случай на отравяне, се свържете с лекар и му покажете етикета на използваното средство за растителна защита.
- 7) Не изхвърляйте останалите след третиране количества в близост до потоци, кладенци и други, които могат да бъдат използвани от хора или животни.
- 8) Използвайте подходяща защитна екипировка, маска, очила, ръкавици, обувки и др.
- 9) Не правете промени по пръскачката. Не свързвайте към външен източник на налягане (само ръчна употреба). Не използвайте пръскачката ако е повредена, деформирана или с променена първоначална форма.
- 10) Съхранявайте пръскачката на закрито и предпазвайте от прекомерно ниски или прекомерно високи температури (между 5° и 30°C).

ГАРАНЦИЯ

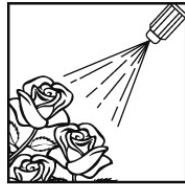
Предлаганите от нас пръскачки имат гаранционен срок от три години от датата на покупка за всички фабрични дефекти или дефекти в материала. Гаранцията е строго ограничена до замяна само на части, чиято повреда е призната от оторизиран от производителя сервиз. Гаранцията не се признава в случаи на неправилна употреба, разглобяване и/или промяна на конструкцията на пръскачката, както и за части износени при нормалната работа на изделието. Гаранцията не се прилага в случай на небрежност, непредпазливост, и нерационално използване. Разходите за транспорта на уреда или отделни негови части, както и разходите за труд, който не е извършен в наш сервиз, са за сметка на купувача. При предявяване на гаранционни претенции трябва да представите изделието обект на рекламация, фактурата и касовата бележка, с които сте го закупили.

RELACIÓN DE PIEZAS / РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

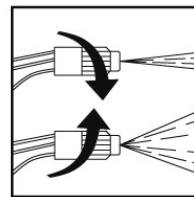
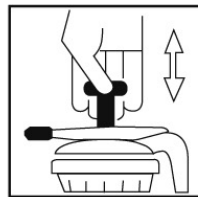
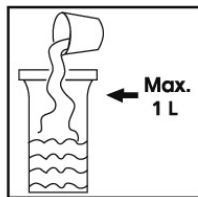
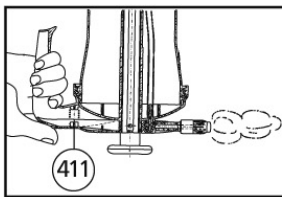


№	КОД	К-во	ES	BG
135	8.39.02.323	1	BOQUILLA Ø 1	Дюзa Ø 1
136	2.23.15.905	1	JUNTA REDONDA AN-5	УПЛЪТНЕНИЕ КРЪГЛО AN-5
165	8.38.05.314.1	1	VÁLVULA CÁMARA	КЛАПАН ЗА КАМЕРА
171	8.38.01.311	1	MUELLE	ПРУЖИНА
174	2.23.99.439	1	JUNTA REDONDA Ø 15	УПЛЪТНЕНИЕ КРЪГЛО Ø 15
409	8.38.41.301	1	DEPÓSITO STYLE-1,5	РЕЗЕРВОАР
410	8.38.41.302	1	CUERPO PRINCIPAL	ДРЪЖКА
411	8.38.41.303	1	MANILLA	СПУСЪК
412	8.38.41.306	1	TAPA SUPERIOR	КАПАК ГОРЕН
413	8.38.41.307	1	JUNTA	О-ПРЪСТЕН
416	8.38.41.308	1	JUNTA DE CIERRE	УПЛЪТНЕНИЕ
423	2.23.16.902	1	JUNTA REDONDA AN-2 VITON	УПЛЪТНЕНИЕ КРЪГЛО AN-2 ВИТОН
630	8.38.41.320	1	FILTRO CON TUBO	ТРЪБА С ФИЛТЪР
751	8.38.01.607	1	VÁSTAGO	БУТАЛО НА ПОМПАТА
922	8.38.41.801	1	CÁMARA COMPLETA	КАМЕРА КОМПЛЕКТ
	8.38.41.200	1	HOJA INSTRUCCIONES	ИНСТРУКЦИЯ

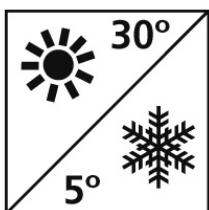
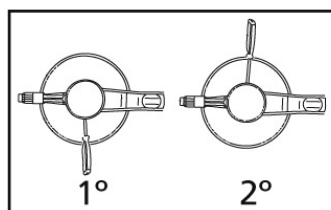
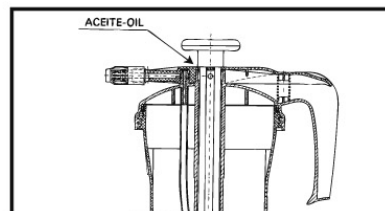
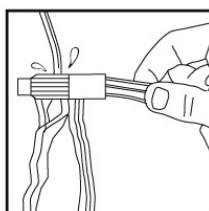
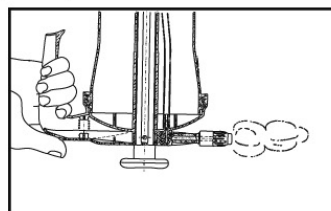
1



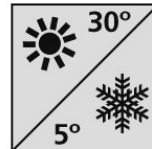
2



3



4



ACCESORIOS OPCIONALES / ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКЕСОАРИ



Alargadera 10 cm (PP 1,5) /
Удължител 10 см (PP 1,5)

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ES	BG	STYLE-1,5
PESO NETO	НЕТО ТЕГЛО	0,30 kg
PESO BRUTO	БРУТО ТЕГЛО	2,40 kg. (6 uni. / броя)
VOLUMEN POR UNIDAD	ОБЕМ НА БРОЙ	0,035 m ³ (6 uni./ броя)
MEDIDAS EMBALAJE	РАЗМЕР НА ОПАКОВКАТА	40 X 33 X 26,5 cm
UNIDADES/M ³	БРОЙ/M ³	168
PRESIÓN MÁXIMA	МАКСИМАЛНО НАЛАГЯНЕ	3 bar – 42 psi
LITROS/MIN. A 3 BAR	Л/МИН. ПРИ 3 БАРА	0,5l/min. – 1 pint.
CAPACIDAD ÚTIL	ПОЛЕЗЕН ОБЕМ	1 l.
CÓDIGO	КОД	8.38.41
1 BAR APROX.	1 БАР	1 ATS – 14 psi

GOIZPER S. COOP.

